



(加州普濟電話服務)

什麼是加州普濟電話?

加州公共事業委員會 (PUC) 的加州普濟電話計劃 (前稱為加州普濟電話服務) 為低收入家庭提供基本住宅(有線)電話折扣服務。

符合折扣電話服務的兩種方法:

如果您(或者您的家屬)參加了下列公共援助計劃之一, 您可以合格參加加州普濟電話計劃:

- 聯邦醫藥保險計劃/加州醫藥補助計劃 (Medicaid/Medi-Cal)
- 保險補助金 (SSI)
- 糧食券 (電子福利金轉帳 (EBT) 福利卡)
- 健康家庭 A類
- 對有需求家庭的臨時補助 (TANF)
- 部落 TANF
- 婦女、嬰孩、兒童計劃 (WIC)
- 低收入家庭能源補助計劃 (LIHEAP)
- 聯邦民衆住房補助或第8節
- 全國學校午餐免費用餐計劃 (NSL)
- 印第安人事務局一般補助
- 低收入家庭孩子的幼兒園計劃 (限於部落)

提供的折扣類型

為加州普濟電話客戶提供的住宅折扣電話服務包括:

服務	說明	收費
固定價格本地電話服務	無限制本地通話。	您支付最低金額, 無論收費是5.47美元還是電話公司住宅固定月費的1/2。
計次通話本地電話服務	每月60通本地電話免費, 60通本地電話以後, 每通電話收取8美分。	您支付最低金額, 無論是每月2.91美元還是電話公司住宅計次通話服務月費的1/2。
服務連接和服務轉換	開始服務或者變更您的服務類型。	您每次開始或者變更服務, 比如您搬家時, 都會收取接線費或轉換費。收費為10美元或者電話公司收費的一半, 您支付其中較低的金額。

如何申請

想要申請加州普濟電話折扣, 如果您認為自己符合資格, 則給您的當地電話公司打電話。加州普濟電話計劃將使用粉紅色信封把申請表 (資格檢查表) 寄給您。您 **必須** 在表上規定的日期內填妥該表並且寄回加州普濟電話計劃。

如果您的家庭總收入是或者低於下列收入限額, 您也合格申請加州普濟電話服務:

家庭人口	人口/ 加州普濟電話年度收入限額 (6/1/08 至 5/31/09)
1-2 成員	\$22,900
3 成員	\$26,900
4 成員	\$32,400
每增一人加	\$5,500

維持您的普濟電話服務資格

如果您是加州普濟電話的現有客戶, 您必須每年填寫覆查表, 確認您仍然合格。加州普濟電話計劃將使用粉紅色信封把該表寄給您。您 **必須** 在表上規定的日期內填妥該表並且寄回加州普濟電話計劃。

欲想進一步瞭解情況, 您致電與您的電話公司聯絡, 或者致電1-866-272-0356與普濟電話中心聯絡。您也可以上網瀏覽PUC的網站:

www.cpuc.ca.gov
或者
www.CalPhoneInfo.com



關於收入資格的更多 說明



爲了符合加州普濟電話的家庭收入，您需要提供文件，證明您的家庭總收入在規定的家庭人口收入限額或者以下。收入文件包括：

- 上一年度的州，聯邦或部落報稅表
- 本年度連續三個月的收入月結單或工資支票存根
- 社會安全局，退伍軍人局，退休金/養老金，失業補助金及/或工傷保險補助金的福利月結單
- 離婚判決書
- 子女撫養費文件
- 其他正式文件

加州普濟電話服務



California Public Utilities Commission
計劃

505 Van Ness Ave.
San Francisco, CA 94102

www.cpuc.ca.gov
www.CalPhoneInfo.com
Chinese



2008年7月



California
LifeLine

電話計劃